

What happens at your check-up?



Your provider will:

- Do a physical exam
- Check your growth and development
- Ask about your family's health history
- Give recommended shots, when needed
- Talk about dental health and, when needed, give you fluoride supplements and help find a dentist
- Check your hearing and vision
- Ask about your mental health and emotional well-being, and any alcohol or drug use, to find if you need resources or support
- Discuss important health topics such as sexual health, nutrition, safety, and protecting skin from the sun

Your provider will also check for:

- **Depression, anxiety, and suicide risk**
- **Tuberculosis (TB)**, if at risk
- **Cholesterol**, if at risk
- **Anemia**, if at risk
- **Sexually transmitted infections (STIs)**, if at risk
- **Other health issues** or concerns you have

If you have questions or want to learn more

Your Medi-Cal managed care plan

The phone number is on your plan ID card and your plan's website
Or go to www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line

Call **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Or go to www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Call Smile, California at **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
Or go to smilecalifornia.org or www.dhcs.ca.gov/MCP

Specialty Mental Health

Call **1-888-452-8609**
To ask about services for a serious mental health condition, contact your county Mental Health Plan at www.dhcs.ca.gov/CMHP

Alcohol or drug use

Call the Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 at **1-800-879-2772**
Or go to www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Crisis support

Call the National Suicide Prevention Line at **988**
Or call **1-833-317-HOPE** (4673)
For live CalHOPE crisis counseling, go to www.calhopeconnect.org

Your rights and responsibilities

Call **1-888-452-8609**



Medi-Cal for Kids & Teens

Preventive and treatment services for teens and young adults to age 21



Medi-Cal offers services for teens and young adults to age 21

If you are under age 21 and enrolled in Medi-Cal, you can get the check-ups, services, and supports you need to stay or get healthy.

It's important to have a check-up once a year to help keep you healthy, even if you're not sick. They can prevent health problems, and find and address them early.

Even if you just had a check-up, you can make an appointment with your doctor any time you have health concerns.

You should also go to the dentist every 6 months to keep your teeth healthy.



Plan your check-up

Call your managed care plan. Or call the Medi-Cal Member Help Line at **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). You can get help to:

- **Find a doctor** or set up an appointment
- **Get a free ride** to and from your appointment or to pick up medication, medical equipment, and supplies
- **Ask for language assistance** at your appointment
- **Ask for interpretive services**

If you need this flyer or other Medi-Cal materials in an **alternative format** such as larger font, audio format, CD, or braille, call **1-833-284-0040**.

Medi-Cal services are free for most teens and young adults to age 21

All the care you need is free unless you were found to have Share of Cost when you qualified for Medi-Cal. Care includes check-ups, shots, health screenings, and treatment for physical, mental, sexual, and dental health problems.

Sexual health services can include:

- Family planning counseling and education
- Birth control and emergency contraceptives
- Abortion services
- STI testing and treatment
- HIV testing
- Gender-affirming care

Behavioral health services can include:

- Individual, group, and family therapy
- Crisis counseling
- Case management
- Medication for mental health conditions
- Depression and anxiety screenings
- Drug and alcohol treatment services



Medi-Cal for Kids & Teens covers services to manage and treat health problems

If a doctor finds a physical, mental, sexual, or dental health concern that needs treatment or management, Medi-Cal must provide and cover the needed care.

Care covered by Medi-Cal for Kids & Teens:

- Physical health services, including primary care and specialist visits
- Mental health and drug or alcohol treatment services, including therapy
- Dental check-ups and follow-up services
- Vision services, including eyeglasses
- Hearing services
- COVID-19 testing and treatment
- Medical equipment and supplies, including durable medical equipment
- Medication
- Lab tests, including STI testing, and any needed follow-up care
- Sexual and reproductive health services
- Physical, occupational, and speech therapy
- Pregnancy check-ups
- Home health services, including nursing care
- Hospital and residential treatment
- All other needed services, as your provider determines



¿Qué sucede durante su chequeo?



El proveedor:

- Hará un examen físico
- Revisará su crecimiento y desarrollo
- Preguntará sobre los antecedentes de salud de su familia
- Aplicará las vacunas recomendadas cuando sea necesario
- Hablará sobre la salud dental y, si es necesario, le dará suplementos de flúor y le ayudará a encontrar un dentista
- Revisará la audición y la visión
- Preguntará sobre su salud mental y bienestar emocional, y si consume alcohol o drogas, para averiguar si necesita recursos o apoyo
- Hablará sobre temas de salud importantes, como la salud sexual, la nutrición, la seguridad y la protección de la piel contra el sol

Su proveedor también verificará:

- **Depresión, ansiedad y riesgo de suicidio**
- **Tuberculosis (TB)**, si corre riesgo
- **Colesterol**, si corre riesgo
- **Anemia**, si corre riesgo
- **Enfermedades de transmisión sexual (ITS)**, si corre riesgo
- **Otros problemas de salud** o inquietudes que usted tenga

Febrero de 2023 para adolescentes y jóvenes de 12 a 21 años

Si tiene preguntas o desea más información

Su plan de cuidados administrados de Medi-Cal

Puede encontrar el número de teléfono en la tarjeta de identificación del plan y en el sitio web del plan. O vaya a www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Línea de ayuda para miembros de Medi-Cal

Llame al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077). O vaya a www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Llame a Sonríe California al **1-800-322-6384** (número de TTY 1-800-735-2922). O vaya a sonriecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Salud mental especializada

Llame al **1-888-452-8609**.

Para preguntar sobre servicios para una enfermedad mental grave, comuníquese con el plan de salud mental de su condado, vaya a www.dhcs.ca.gov/CMHP

Uso de drogas o consumo de alcohol

Llame al Centro de recursos sobre el consumo de sustancias del Department of Health Care Services (DHCS) al **1-800-879-2772** las 24 horas del día, los 7 días de la semana. O vaya a www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Apoyo para situaciones de crisis

Llame a la Línea Nacional de Prevención del Suicidio y Crisis al **988**. O llame al 1-833-317-HOPE (4673). Para asesoramiento en vivo de CalHOPE para situaciones de crisis, vaya a www.calhopeconnect.org

Sus derechos y responsabilidades

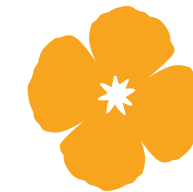
Llame al **1-888-452-8609**.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523c_SP



Medi-Cal for Kids & Teens

Medi-Cal para niños y adolescentes

Servicios preventivos y de tratamiento para adolescentes y jóvenes hasta los 21 años



Medi-Cal ofrece servicios para adolescentes y jóvenes hasta los 21 años

Si usted tiene 21 años o menos y está inscrito en Medi-Cal, puede obtener los chequeos, los servicios y el apoyo que necesita para mantener o recuperar su salud.

Es importante hacerse un chequeo una vez al año para mantenerse saludable, incluso si no está enfermo.

Se pueden prevenir problemas de salud, y detectarlos y tratarlos a tiempo.

Incluso si ya ha tenido un chequeo, puede hacer una cita con su médico en cualquier momento que tenga una inquietud sobre su salud.

También debería ir al dentista cada 6 meses para mantener sus dientes sanos.



Programe sus chequeos

- Llame al plan de cuidados médicos administrados. O llame a la línea de ayuda para miembros de Medi-Cal al **1-800-541-5555** (número de TDD 1-800-430-7077). Puede obtener ayuda para:
 - **Encontrar un médico** o hacer una cita médica
 - **Obtener transporte gratuito** de ida y vuelta a su cita o para recoger medicamentos, equipo médico y suministros
 - **Pedir asistencia con el idioma** durante la cita
 - **Pedir servicios de interpretación**

Si necesita este folleto o cualquier material de Medi-Cal en un **formato alternativo**, como en tamaño más grande, formato de audio, CD o braille, llame al **1-833-284-0040**.

Los servicios de Medi-Cal son gratuitos para la mayoría de los adolescentes y jóvenes hasta los 21 años

Todos los cuidados que necesita son gratuitos, a menos que se determine que tenía un costo compartido cuando calificó para Medi-Cal. Los cuidados incluyen chequeos, vacunas, exámenes de detección y tratamiento para problemas de salud física, mental, sexual y dental.

Los servicios de salud sexual pueden incluir:

- Educación y asesoramiento en planificación familiar
- Control de la natalidad y anticonceptivos de emergencia
- Servicios de aborto
- Pruebas y tratamiento para ITS
- Pruebas de VIH
- Cuidados de afirmación de género

Los servicios de salud del comportamiento pueden incluir:

- Terapia individual, grupal y familiar
- Asesoramiento para situaciones de crisis
- Administración de caso
- Medicamentos para enfermedades mentales
- Detección de depresión y ansiedad
- Servicios de tratamiento por uso de drogas y alcohol



Medi-Cal for Kids & Teens cubre servicios para controlar y tratar problemas de salud

Si un médico encuentra un problema de salud física, mental, sexual o dental que necesita tratamiento o control, Medi-Cal debe proporcionar y cubrir los cuidados necesarios.

Cuidados que cubre Medi-Cal for Kids & Teens:

- Servicios de salud física, incluidos los cuidados primarios y las visitas al especialista
- Servicios de salud mental y tratamiento por adicción a las drogas o al alcohol, incluida la terapia
- Chequeos dentales y servicios de seguimiento
- Servicios de la vista, incluidos los anteojos
- Servicios de audición
- Tratamiento y pruebas de COVID-19
- Equipo médico y suministros, incluido el equipo médico duradero
- Medicamentos
- Análisis de laboratorio, incluidas las pruebas de ITS y cualquier cuidado de seguimiento necesario
- Servicios de salud reproductiva y sexual
- Terapia física, ocupacional y del habla
- Chequeos durante el embarazo
- Servicios médicos en el hogar, incluido el cuidado de enfermería
- Tratamiento hospitalario y residencial
- Todos los demás servicios necesarios, según lo determine su proveedor médico





ما الذي يحدث خلال إجراء فحص لك؟

سوف يقوم مقدم الرعاية بما يلي:

- إجراء فحص جسدي
- التحقق من مدى النمو والتطور
- السؤال عن التاريخ الصحي لعائلتك
- إعطاء اللقاحات الموصى بها، عند الحاجة
- التحدث عن صحة الأسنان، وإعطاء مكملات الفلورايد، والمساعد في العثور على طبيب أسنان، وذلك إذا لزم الأمر
- التحقق من سمعك وبصرك
- سؤالك بشأن حالة الصحة العقلية والرفاهية العاطفية وأي تعاطي للكحول أو المخدرات، لمعرفة ما إذا كنت بحاجة إلى موارد أو دعم
- مناقشة الموضوعات الصحية المهمة مثل الصحة الجنسية والتغذية والنوم والسلامة وحماية البشرة من الشمس

سوف يتحقق مقدم الخدمة من:

- مخاطر الاكتئاب والقلق والانتحار
- السل (TB)، إذا كانت هناك خطورة
- الكوليسترول، إذا كانت هناك خطورة
- فقر الدم، إذا كانت هناك خطورة
- الأمراض المنقولة جنسياً (STIs)، إذا كانت هناك خطورة
- المشكلات الصحية الأخرى أو المخاوف التي تراودك

فبراير 2023 للمراهقين والشباب الذين تتراوح أعمارهم بين 12 و 21 عامًا

إذا كانت لديك استفسارات أو كنت ترغب في معرفة المزيد

خطة الرعاية المدارة من Medi-Cal
يتاح رقم الهاتف على بطاقة معرف خطتك وموقع خطتك على الويب
أو من خلال الانتقال إلى www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal Member Help Line
اتصل على **1-800-541-5555** (الهاتف النصي 1-800-430-7077)
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental
اتصل على Smile, California عبر الرقم **1-800-322-6384**
(الهاتف النصي 1-800-735-2922)
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/MCP أو smilecalifornia.org

خدمات الصحة العقلية المتخصصة
اتصل على **1-888-452-8609**
للاستفسار عن الخدمات المتعلقة بحالة صحية عقلية خطيرة، تواصل
مع خطة الصحة العقلية في المقاطعة التي تقيم فيها من خلال
www.dhcs.ca.gov/CMHP

تعاطي الكحول أو المخدرات
اتصل على Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use
Resource Center طوال أيام الأسبوع على الرقم **1-800-879-2772**
أو انتقل إلى www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

الدعم خلال الأزمات
اتصل على National Suicide Prevention Line عبر **988**
أو اتصل على **1-833-317-HOPE** (4673)
للحصول على استشارة مباشرة لأزمة CalHOPE، انتقل إلى
www.calhopecoconnect.org

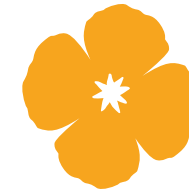
الحقوق والمسؤوليات
اتصل على **1-888-452-8609**



LA5107_0523c_AB



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

خدمات الوقاية والعلاج للمراهقين
والشباب حتى سن 21 عامًا



تقدم Medi-Cal خدمات للمراهقين والشباب حتى سن 21 عامًا

إذا كان عمرك أقل من 21 عامًا ومسجلًا في Medi-Cal، فيمكنك الحصول على الفحوصات والخدمات والدعم الذي تحتاجه للبقاء أو التمتع بصحة جيدة.

من المهم إجراء فحص طبي مرة كل عام للحفاظ على صحتك، حتى إذا كنت تتمتع بصحة جيدة. حيث يمكنها منع حدوث المشاكل الصحية، والتعرف عليها ومعالجتها في وقت مبكر.

حتى إذا كنت قد أجريت فحصًا طبيًا للتو، يمكنك تحديد موعد مع طبيبك في أي وقت إذا ما راودتك مخاوف صحية.

ينبغي عليك أيضًا زيارة طبيب الأسنان كل 6 أشهر للحفاظ على صحة أسنانك.



التخطيط للفحص الخاص بك

اتصل بخطة الرعاية المدارة الخاصة بك. أو اتصل على Medi-Cal Member Help Line عبر 1-800-541-5555 (الهاتف النصي 1-800-430-7077). يمكنك الحصول على المساعدة لغرض:

- العثور على طبيب أو تحديد موعد
- الحصول على وسيلة مواصلات مجانية من وإلى موعدك أو الحصول على الأدوية والمعدات والإمدادات الطبية
- طلب المساعدة اللغوية أثناء موعدك
- طلب خدمات تفسيرية

إذا كنت بحاجة إلى هذا الخطاب أو أي مواد تتعلق بـ Medi-Cal بتنسيق بديل مثل خط أكبر أو في شكل ملف صوتي أو قرص مضغوط أو مطبوعًا بطريقة برايل، فيمكنك الاتصال بالرقم 1-833-284-0040.

تقدم Medi-Cal خدماتها مجانًا لمعظم المراهقين والشباب حتى سن 21 عامًا

كل ما تحتاجه من الرعاية مجانًا ما لم تكن مطالبًا بتحمل جزء من التكلفة عندما تكون مؤهلاً لـ Medi-Cal. يتضمن ذلك الفحوصات، واللقاحات، والفحوصات الصحية، وعلاج المشاكل الصحية البدنية والعقلية ومشاكل الأسنان.

قد تتضمن خدمات الصحة السلوكية ما يلي:

- العلاج الفردي والجماعي والأسري
- استشارات الأزمات
- إدارة حالة
- دواء لحالات الصحة العقلية
- فحوصات الاكتئاب والقلق
- خدمات العلاج من المخدرات والكحول

قد تتضمن خدمات الصحة الجنسية ما يلي:

- الإرشاد والتثقيف في مجال تنظيم الأسرة
- تحديد النسل ووسائل منع الحمل الطارئة
- خدمات الإجهاض
- فحوصات العدوى المنقولة جنسيًا والدواء
- فحص فيروس نقص المناعة البشرية
- رعاية تأكيد الجنس



تغطي Medi-Cal for Kids & Teens الخدمات لإدارة المشكلات الصحية وعلاجها

إذا وجد الطبيب مشكلة بدنية أو عقلية أو جنسية أو تتعلق بصحة الأسنان وتحتاج إلى علاج أو إدارة، فيجب على Medi-Cal توفير الرعاية اللازمة وتغطيتها.

الرعاية التي تغطيها

:Medi-Cal for Kids & Teens



- خدمات الصحة البدنية، بما في ذلك الرعاية الأولية والزيارات المتخصصة
- خدمات علاج الصحة العقلية والمخدرات أو الكحول، بما في ذلك العلاج
- خدمات فحص و متابعة الأسنان
- خدمات النظر، بما في ذلك النظارات الطبية
- خدمات السمع
- فحوصات كوفيد-19 والدواء
- المعدات والمستلزمات الطبية، مثل الكراسي المتحركة، بما في ذلك المعدات الطبية المعمرة
- الأدوية
- الفحوصات المعملية، بما في ذلك فحوصات العدوى المنقولة جنسيًا، بالإضافة إلى أي رعاية متابعة لازمة
- خدمات الصحة الجنسية والإنجابية
- العلاج الطبيعي والوظيفي وعلاج النطق
- فحوصات الحمل
- خدمات الصحة المنزلية، بما في ذلك الرعاية التمريضية
- العلاج في المستشفى والسكن
- جميع الخدمات الأخرى اللازمة، على النحو المحدد من قبل مقدم الخدمات

Ի՞նչ է տեղի ունենում ստուգման ժամանակ



Ձեր սպասարկողը՝

- ֆիզիկական քննություն կկատարի.
- կստուգի Ձեր աճը և զարգացումը.
- կհարցնի Ձեր ընտանիքի առողջության պատմության մասին.
- անհրաժեշտության դեպքում՝ հանձնարարված պատվաստումները կկատարի.
- կխոսի ատամների առողջության մասին և երբ անհրաժեշտ լինի՝ Ձեզ ֆտորային պատրաստուկներ կտա ու կօգնի ատամնաբույժ գտնել.
- կստուգի Ձեր լսողությունը և տեսողությունը.
- կհարցնի Ձեր հոգեկան առողջության և զգայական ինքնազգացողության մասին ինչպես նաև՝ ակոհոլ կամ թմրանյութեր օգտագործելու մասին՝ պարզելու համար, թե արդյոք Ձեզ անհրաժեշտ են համապատասխան ռեսուրսներ կամ աջակցություն.
- կքննարկի Ձեզ հետ առողջության վերաբերյալ կարևոր հարցեր, օրինակ՝ սեռական առողջությունը, սնունդը, ապահովությունը և մաշկն արևից պաշտպանելը:

Բացի այդ, Ձեր սպասարկողը կստուգի՝

- **ընկճախտի, անհանգստության կամ ինքնասպանության վտանգը.**
- **տուբերկուլյոզը (TB)**՝ արդյոք վտանգ կա.
- **խոլեստերինը**՝ արդյոք վտանգ կա.
- **սակավարյունությունը (անեմիան)**՝ արդյոք վտանգ կա.
- **սեռավարակները (STI-ներ)**՝ արդյոք վտանգ կա.
- **Ձեր ունեցած այլ առողջական խնդիրները** կամ մտահոգությունները:

Փետրվար 2023 թ. 12-ից 21 տարեկան պատանիների և երիտասարդների համար

Եթե հարցեր ունեք կամ ցանկանում եք ավելին իմանալ

«Medi-Cal»-ի Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիրը
Հեռախոսի համարը կգտնեք Ձեր ծրագրի ID քարտի վրա և ծրագրի կայքում Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/mmchpd

«Medi-Cal»-ի անդամների օգնության հեռախոսագիծը
Զանգահարեք **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

«Medi-Cal»-ի Ատամնաբուժական ծրագիրը
Զանգահարեք «Smile, California» **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
հեռախոսահամարով
Կամ այցելեք smilecalifornia.org կամ www.dhcs.ca.gov/MCP

Մասնագիտացված հոգեկան առողջությունը
Զանգահարեք **1-888-452-8609**
Լուրջ հոգեկան խնդրի դեպքում տրամադրվող ծառայությունների մասին տեղեկություններ ստանալու համար կապվեք Ձեր շրջանի Հոգեկան առողջության ծրագրի հետ՝ այցելելով www.dhcs.ca.gov/CMHP

Ալկոհոլի և թմրանյութերի օգտագործումը
Զանգահարեք Առողջապահության ծառայությունների դեպարտամենտի (DHCS) Թմրանյութերի և ալկոհոլի օգտագործման ռեսուրսների կենտրոնը՝ օրը 24 ժամ/շաբաթը 7 օր՝ **1-800-879-2772**
հեռախոսահամարով
Կամ այցելեք www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Ճգնաժամային աջակցությունը
Զանգահարեք Ինքնասպանության կանխման ազգային հեռախոսագծին՝ **988** համարով
Կամ զանգահարեք **1-833-317-HOPE** (4673)
CalHOPE-ի կենդանի շփումով ճգնաժամային խորհրդատվության համար այցելեք www.calhopeconnect.org

Ձեր իրավունքները և պարտականությունները
Զանգահարեք **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523c_AR



Medi-Cal for Kids & Teens

Կանխարգելիչ և բուժական ծառայություններ պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների համար



«Medi-Cal»-ը ծառայություններ է տրամադրում պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների համար

Եթե Դուք մինչև 21 տարեկան եք և «Medi-Cal»-ի անդամ եք, Դուք կարող եք ստանալ այն ստուգումները, ծառայություններն ու աջակցությունը, որոնք անհրաժեշտ են Ձեր առողջությունը պահպանելու կամ վերականգնելու համար:

Անգամ եթե Դուք հիվանդ չեք, կարևոր է տարին մեկ անգամ ստուգում անցնել, որպեսզի առողջ լինեք: Այդ ստուգումները կարող են կանխել առողջական խնդիրները՝ դրանք վաղ հայտնաբերելով և բուժելով:

Եթե անգամ Դուք հենց նոր եք ստուգում անցնել, առողջական խնդիր ունենալու դեպքում՝ ցանկացած ժամանակ կարող եք ժամադրություն ստանալ Ձեր բժշկի մոտ:

Հարկավոր է նաև 6 ամիսը մեկ ատամնաբույժին այցելել, որպեսզի առողջ ատամներ ունենաք:



Ծրագրեք Ձեր ստուգումները

Ձանգահարեք Ձեր կառավարվող բուժսպասարկման ծրագիր: Կամ զանգահարեք «Medi-Cal»-ի Անդամների օգնության հեռախոսագծին՝ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) համարով: Ձեզ կօգնեն՝

- **բժիշկ գտնել** կամ ժամադրություն ստանալ.
- **օգտվել անվճար փոխադրամիջոցից**՝ Ձեզ նշանակված ժամադրություններին ներկայանալու կամ դեղեր, բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ վերցնելու ու տուն վերադառնալու համար.
- **լեզվի հարցում օգնություն ստանալ** Ձեր այցելության ժամանակ.
- **թարգմանական ծառայություններ ստանալ:**

Եթե այս թերթիկը կամ «Medi-Cal»-ի որևէ այլ նյութ Ձեզ անհրաժեշտ է **այլընտրանքային ձևաչափով**, օրինակ՝ խոշորատառ, ձայնագրված, CD-ով կամ Բրայլի գրատիպով, զանգահարեք **1-833-284-0040**:

«Medi-Cal»-ի ծառայություններն անվճար են պատանիների և մինչև 21 տարեկան երիտասարդների մեծ մասին համար

Ձեզ անհրաժեշտ ողջ բուժօգնությունն անվճար է, բացառությամբ այն դեպքի, երբ «Medi-Cal»-ի իրավունակություն ստանալիս Դուք «Ճախսերի բաժին» եք ունեցել: Բուժօգնությունը ներառում է ստուգումները, պատվաստումները, առողջության ընդհանուր քննությունները և ֆիզիկական, հոգեկան, սեռական և ատամների հետ կապված առողջական խնդիրների բուժումը:

Սեռական առողջության ծառայությունների մեջ կարող են մտնել՝

- ընտանիքի պլանավորումը, խորհրդատվությունը և իրազեկումը.
- հակաբեղմնավորումը և շտապ հակաբեղմնավորման դեղերը.
- հղիության արհեստական դադարեցման ծառայությունները.
- սեռավարակների ստուգումը և բուժումը.
- ՄԻԱՎ-ի (HIV) ստուգումը.
- գենդերային ինքնության հաստատման ծառայությունը:

արքաբուժական ծառայությունների մեջ կարող են մտնել՝

- անհատական, խմբային և ընտանեկան թերապիան.
- ճգնաժամային խորհրդատվությունը.
- գործի կառավարումը.
- դեղերը՝ հոգեկան առողջության հետ կապված խնդիրների համար.
- ընկճախտի և անհանգստության ստուգումը.
- թմրանյութային և ալկոհոլային կախվածության բուժման ծառայությունները:



«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ը վճարում է առողջական խնդիրները կառավարելու և բուժելու ծառայությունների համար

Եթե բժիշկն այնպիսի մի ֆիզիկական, հոգեկան, սեռական կամ ատամների հետ կապված խնդիր է հայտնաբերում, որը բուժելու կամ կառավարելու անհրաժեշտություն կա, ապա «Medi-Cal»-ը պետք է տրամադրի անհրաժեշտ բուժօգնությունը և վճարի դրա համար:

«Մանկապատանեկան Medi-Cal»-ի կողմից տրամադրվող բուժօգնությունը

- ֆիզիկական առողջության ծառայություններ, այդ թվում՝ նախնական բուժօգնություն և այցելություն մասնագետներին
- հոգեկան առողջության և թմրանյութերից կամ ալկոհոլից կախվածության ծառայություններ, այդ թվում՝ բուժում
- ատամնաբուժական ստուգումներ և վերահսկողություն
- ակնաբուժական ծառայություններ, այդ թվում՝ ակնոց
- լսողության բժշկական ծառայություններ
- COVID-19-ի ստուգում և բուժում
- բժշկական սարքավորումներ և պարագաներ, այդ թվում՝ երկարատև օգտագործման բժշկական սարքավորումներ
- դեղեր
- լաբորատոր հետազոտություններ, այդ թվում՝ սեռավարակների ստուգում և անհրաժեշտ հսկողություն
- սեռական և վերարտադրողական առողջապահական ծառայություններ
- ֆիզիոթերապիա, աշխատաբուժություն և խոսքաբուժություն
- հղիության ստուգումներ
- տնային առողջապահական ծառայություններ, այդ թվում բուժքույրական օգնություն
- հիվանդանոցային և ստացիոնար բուժում
- բոլոր այլ ծառայությունները, որոնք Ձեր սպասարկողն անհրաժեշտ կհամարի



檢查時會發生什麼？



您的提供者將：

- 做一次體檢
- 檢查您的成長和發育
- 詢問您家人的健康史
- 必要時進行建議的注射
- 談論牙齒健康，以及必要時給您提供氟補充劑，並幫助尋找牙醫
- 檢查您的聽力和視力
- 詢問您的心理健康和情緒健康，以及任何酒精或藥物使用情況，以瞭解您是否需要資源或支持
- 討論重要的健康話題，如性健康、營養、安全和防曬

您的提供者還將檢查：

- 抑鬱、焦慮和自殺風險
- 結核病 (TB)，如果有風險
- 膽固醇，如果有風險
- 貧血，如果有風險
- 性傳播感染 (STI)，如果有風險
- 其他健康問題或您有的擔憂

2023 年 2 月 12 至 21 歲青少年和年輕人

如果您有疑問或想瞭解更多資訊

您的 Medi-Cal 管理式護理計畫
電話號碼在您的計畫身份證和計畫的網站上
或者訪問 www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Medi-Cal 會員幫助熱線
致電 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal 牙科
致電 Smile, California，電話：**1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)
或者，訪問 smilecalifornia.org 或 www.dhcs.ca.gov/MCP

專業心理健康
致電 **1-888-452-8609**
要查詢嚴重精神健康狀況的服務，請聯繫您所在縣的精神健康計畫，網址：www.dhcs.ca.gov/CMHP

酒精或藥物使用
請致電醫療保健服務部 (DHCS) 物質使用資源中心，24/7，
電話：**1-800-879-2772**
或者，訪問 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

危機支持
撥打國家自殺預防熱線 **988**
或者，致電 **1-833-317-HOPE** (4673)
有關 CalHOPE 危機現場諮詢，請訪問
www.calhopeconnect.org

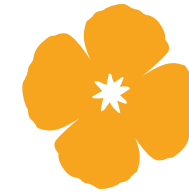
您的權利和責任
請致電 **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523c_CH



Medi-Cal for Kids & Teens

21 歲以下青少年和年輕人的預防和治療服務



Medi-Cal 為 21 歲以下的青少年和年輕人提供服務

如果您未滿 21 歲並參保了 Medi-Cal，您可以獲得所需的檢查、服務和支持，以保持或獲得健康。

即使您沒有生病，每年做一次體檢也很重要，有助於保持健康。他們可以預防健康問題，並及早發現和解決這些問題。

即使您剛剛做了檢查，只要您有健康問題，您也可以預約就診。

您還應該每 6 個月去看一次牙醫，以保持牙齒健康。



計畫您的檢查

致電您的管理式護理計畫。或者，致電 Medi-Cal 會員幫助熱線，電話：1-800-541-5555 (TDD 1-800-430-7077)。您可以獲得以下幫助：

- 尋找醫生或安排預約
- 免費接送您就診或取藥、醫療設備和用品
- 在您就診時請求語言協助
- 請求口譯服務

如果您需要這則海報或任何其他格式的 Medi-Cal 材料，如大字體、音訊格式、CD 或盲文，請致電 1-833-284-0040。

Medi-Cal 的服務對於 21 歲以下的大多數青少年和年輕人都是免費的

您需要的所有護理都是免費的，除非您在獲得 Medi-Cal 資格時被發現有費用分攤。護理包括檢查、注射、健康篩查，以及身體、心理、性和牙科健康問題的治療。

性健康服務可包括：

- 計劃生育諮詢和教育
- 節育和緊急避孕藥
- 墮胎服務
- STI 檢測和治療
- HIV 檢測
- 性別確認護理

行為健康服務可包括：

- 個人、團體和家庭治療
- 危機諮詢
- 病例管理
- 治療心理健康狀況的藥物
- 抑鬱和焦慮篩查
- 藥物和酒精治療服務



兒童和青少年 Medi-Cal 包括管理和治療健康問題的服務

如果醫生發現需要治療或管理的身體、心理、性或牙科健康問題，Medi-Cal 必須提供並覆蓋所需的護理。

Medi-Cal 為兒童和青少年提供的護理：

- 身體健康服務，包括初級保健和專科就診
- 心理健康和藥物或酒精治療服務，包括治療
- 牙科檢查和隨訪服務
- 視力服務，包括眼鏡
- 聽力服務
- COVID-19 檢測和治療
- 醫療設備和用品，包括耐用醫療設備
- 藥物
- 實驗室檢測，包括 STI 檢測，以及任何需要的後續護理
- 性和生殖健康服務
- 物理、職業和言語治療
- 妊娠檢查
- 家庭健康服務，包括護理
- 醫院和住院治療
- 所有其他需要的服務，由您的提供者確定





در چک آپ شما چه اتفاقی می افتد؟

ارائه دهنده خدمات شما:

- معاینه فیزیکی انجام دهید
- رشد و توسعه شما را بررسی خواهد کرد
- در مورد سابقه سلامت خانواده شما سوال خواهد کرد
- در صورت نیاز، تزریق های توصیه شده را انجام می دهد
- در مورد سلامت دندان صحبت خواهد کرد و در صورت نیاز، مکمل های فلوراید به شما می دهد و به پیدا کردن دندانپزشک کمک می کند
- شنوایی و بینایی شما را بررسی خواهد کرد
- در مورد سلامت روانی و رفاه عاطفی شما، و هرگونه مصرف الکل یا مواد مخدر شما سوال خواهد کرد تا دریابید که آیا به منابع یا پشتیبانی نیاز دارید یا خیر.
- در مورد موضوعات مهم بهداشتی مانند سلامت جنسی، تغذیه، ایمنی و محافظت از پوست در برابر نور خورشید بحث خواهد کرد

ارائه دهنده خدمات شما همچنین موارد زیر را بررسی می کند:

- افسردگی، اضطراب و خطر خودکشی
- سل (TB)، اگر در معرض خطر باشد
- کلسترول، اگر در معرض خطر باشد
- کم خونی، اگر در معرض خطر باشد
- عفونت های مقاربتی (STIs)، اگر در معرض خطر باشد
- سایر مشکلات سلامتی یا نگرانی هایی که دارید

فوریه 2023 برای نوجوانان و جوانان 12 تا 21 ساله

اگر سؤالی دارید یا می خواهید بیشتر بدانید

برنامه مراقبت مدیریت شده Medi-Cal شما شماره تلفن در کارت شناسایی طرح و وبسایت طرح شما موجود است یا به www.dhcs.ca.gov/mmchpd مراجعه کنید.

خط راهنمای اعضای Medi-Cal تماس با **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) یا به www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal رجوع کنید.

Medi-Cal Dental با اسمایل، کالیفرنیا به شماره **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) تماس بگیرید یا به www.dhcs.ca.gov/MCP یا smilecalifornia.org رجوع کنید.

تخصص سلامت روان با **1-888-452-8609** تماس بگیرید تا در مورد خدمات مربوط به یک بیماری جدی سلامت روانی بپرسید، با برنامه بهداشت روان شهر خود در www.dhcs.ca.gov/CMHP تماس بگیرید.

مصرف الکل یا مواد مخدر با مرکز منابع استفاده از مواد اداره مراقبت های بهداشتی (DHCS) 24/7 به شماره **1-800-879-2772** تماس بگیرید یا به www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL رجوع کنید.

حمایت در بحران با خط ملی پیشگیری از خودکشی در **988** تماس بگیرید یا با **1-833-317-HOPE** (4673) تماس بگیرید برای مشاوره زنده بحران CalHOPE، به www.calhopecoconnect.org رجوع کنید

حقوق و مسئولیت های شما تماس با **1-888-452-8609**



LA5107_0523c_FA



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



Medi-Cal for Kids & Teens

خدمات پیشگیرانه و درمانی برای نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی



Medi-Cal خدمات را برای نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی ارائه می دهد

اگر زیر 21 سال سن دارید و در Medi-Cal ثبت نام کرده اید، می توانید معاینات، خدمات و پشتیبانی هایی را که برای سالم ماندن یا سالم شدن نیاز دارید، دریافت کنید.

مهم است که یک بار در سال معاینه شوید تا به حفظ سلامتی شما کمک کند، حتی اگر بیمار نباشید. آنها می توانند از مشکلات سلامتی پیشگیری کنند و زودتر آنها را پیدا کرده و برطرف کنند.

حتی اگر به تازگی معاینه شده اید، می توانید هر زمان که نگرانی های سلامتی دارید با پزشک خود قرار ملاقات بگذارید.

همچنین باید هر 6 ماه یکبار به دندانپزشک مراجعه کنید تا دندان های خود را سالم نگه دارید.

چک آپ خود را برنامه ریزی کنید

با برنامه مراقبت مدیریت شده خود تماس بگیرید. یا با Medi-Cal خط راهنمای اعضا به شماره **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) تماس بگیرید.

شما می توانید برای موارد زیر کمک بگیرید:

- یک پزشک پیدا کنید یا یک قرار ملاقات تعیین کنید
- سروس حمل و نقل رایگان به و از محل قرار ملاقات خود یا برای تحویل گرفتن دارو، تجهیزات پزشکی، و لوازم دریافت کنید.
- برای کمک گرفتن در زبان در قرار ملاقات خود درخواست دهید.
- خدمات ترجمه شفاهی بخواهید

اگر به این بروشور یا سایر موارد Medi-Cal در قالب جایگزین مانند فونت بزرگتر، فرمت صوتی، سی دی یا خط بریل نیاز دارید، با **1-833-284-0040** تماس بگیرید.



خدمات Medi-Cal رایگان برای اکثر نوجوانان و جوانان تا سن 21 سالگی است.

تمام مراقبت هایی که نیاز دارید رایگان است، مگر اینکه در صورت واجد شرایط بودن برای Medi-Cal مشخص شود که سهمی از هزینه Share of Cost را دارید. مراقبت شامل معاینه، واکسن، غربالگری سلامتی و درمان مشکلات سلامت جسمی، روانی، جنسی و دندانپزشکی است.

خدمات بهداشت رفتاری می تواند شامل موارد زیر باشد:

- درمان فردی، گروهی و خانوادگی
- مشاوره بحران
- مدیریت پرونده
- دارو برای شرایط سلامت روان
- غربالگری افسردگی و اضطراب
- خدمات درمان مواد مخدر و الکل

خدمات سلامت جنسی می تواند شامل موارد زیر باشد:

- مشاوره و آموزش تنظیم خانواده
- پیشگیری از بارداری و پیشگیری از بارداری اورژانسی
- خدمات سقط جنین
- آزمایش و درمان STI
- آزمایش HIV
- مراقبت های تایید کننده جنسیت



Medi-Cal for Kids & Teens خدماتی را برای مدیریت و درمان مشکلات سلامتی پوشش می دهد

اگر پزشک نگرانی جسمی، روانی، جنسی یا دندانپزشکی را پیدا کند که نیاز به درمان یا مدیریت دارد، Medi-Cal باید مراقبت های مورد نیاز را ارائه و پوشش دهد.



مراقبت های تحت پوشش Medi-Cal برای کودکان و نوجوانان:

- خدمات سلامت جسمانی، از جمله مراقبت های اولیه و ویزیت های متخصص
- سلامت روان و خدمات درمان مواد مخدر یا الکل، از جمله درمان
- معاینات دندانپزشکی و خدمات پیگیری
- خدمات بینایی از جمله عینک
- خدمات شنوایی
- آزمایش و درمان COVID-19
- تجهیزات و لوازم پزشکی، از جمله تجهیزات پزشکی بادوام دارو
- تست های آزمایشگاهی، از جمله تست STI، و هرگونه مراقبت بعدی مورد نیاز
- خدمات سلامت جنسی و باروری
- درمان فیزیکی، شغلی و گفتار درمانی
- معاینات بارداری
- خدمات بهداشتی خانگی، از جمله مراقبت های پرستاری
- درمان بیمارستانی و خانگی
- همه خدمات مورد نیاز دیگر، همانطور که ارائه دهنده خدمات شما تعیین می کند

តើមានអ្វីកើតឡើងនៅ អំឡុងពេល ពិនិត្យ សុខភាពរបស់អ្នក?



អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកនឹង៖

- ធ្វើការពិនិត្យសុខភាពរាងកាយ
- ពិនិត្យមើលការលូតលាស់ និងការអភិវឌ្ឍរបស់អ្នក
- សួរនាំអំពីប្រវត្តិសុខភាពនៃគ្រួសាររបស់អ្នក
- ផ្តល់ការចាក់ថ្នាំដែលមានការណែនាំ នៅពេលចាំបាច់
- ពិភាក្សាអំពីសុខភាពធ្មេញ ហើយនៅពេលចាំបាច់ ផ្តល់ជូនការបន្ថែមសារធាតុ ក្លាយអរដល់អ្នក ក៏ដូចជាជួយស្វែងរកពេទ្យធ្មេញផងដែរ
- ពិនិត្យមើលសុខភាពត្រចៀក និងភ្នែករបស់អ្នក
- សួរនាំអំពីសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងសុខុមាលភាពផ្លូវអារម្មណ៍របស់អ្នក និងការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬគ្រឿងញៀន ដើម្បីស្វែងយល់ថាតើអ្នក ត្រូវការធនធាន ឬជំនួយគាំទ្រឬអត់
- ពិភាក្សាលើប្រធានបទសុខភាពសំខាន់ៗដូចជា សុខភាពផ្លូវភេទ អាហារូបត្ថម្ភ សុវត្ថិភាព និងការការពារស្បែកពីកម្ដៅថ្ងៃ

អ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកក៏នឹងពិនិត្យមើលផងដែរលើ៖

- ជំងឺបាក់ទឹកចិត្ត ជំងឺថប់បារម្ភ និងហានិភ័យនៃការធ្វើអត្តឃាត
- ជំងឺរបេង (TB) ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- កូលេស្តេរ៉ូល ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- ភាពស្លេកស្លាំង ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- ជំងឺកាមរោគ (STI) ប្រសិនបើស្ថិតក្នុងហានិភ័យ
- បញ្ហាសុខភាព ឬកង្វល់ផ្សេងទៀតដែលអ្នកមាន

ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ 2023 សម្រាប់ក្មេងជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យដែលមានអាយុពី 12 ដល់ 21 ឆ្នាំ។

ប្រសិនបើអ្នកមានសំណួរ ឬ ចង់ស្វែងយល់បន្ថែម

គម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់ Medi-Cal របស់អ្នក លេខទូរសព្ទមាននៅលើបណ្តុំសម្គាល់នៃគម្រោងរបស់អ្នក និងគេហទំព័រនៃគម្រោង របស់អ្នក ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/mmchpd

ខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal ទូរសព្ទទៅលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077) ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

សុខភាពធ្មេញរបស់ Medi-Cal ទូរសព្ទទៅ Smile, California តាមរយៈលេខ **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922) ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ smilecalifornia.org ឬ www.dhcs.ca.gov/MCP

សុខភាពផ្លូវចិត្តឯកទេស ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609** ដើម្បីសួរនាំអំពីសេវាកម្មសម្រាប់ស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្តធ្ងន់ធ្ងរ ចូរទាក់ទងគម្រោងសុខភាពផ្លូវចិត្តប្រចាំខោនធីរបស់អ្នកតាមរយៈគេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/CMHP

ការប្រើប្រាស់គ្រឿងស្រវឹង ឬសារធាតុញៀន ទូរសព្ទទៅមជ្ឈមណ្ឌលធនធានផ្នែកប្រើប្រាស់សារធាតុនៃក្រសួងសេវាថែទាំសុខភាព (DHCS) 24/7 តាមរយៈលេខ **1-800-879-2772** ឬចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

ជំនួយគាំទ្រក្នុងគ្រាមានវិបត្តិ ហៅទៅកាន់ខ្សែទូរសព្ទជាតិផ្នែកបង្ការការធ្វើអត្តឃាតតាមរយៈលេខ **988** ឬទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-317-HOPE** (4673) សម្រាប់ការប្រឹក្សាអំពីវិបត្តិ CalHOPE ដោយផ្ទាល់ សូមចូលទៅកាន់គេហទំព័រ www.calhopeconnect.org

សិទ្ធិ និងទំនួលខុសត្រូវរបស់អ្នក ទូរសព្ទទៅលេខ **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523c_KH



Medi-Cal for Kids & Teens

សវាបង្ការ និងព្យាបាលសម្រាប់ក្មេងជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យ រហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ



Medi-Cal ផ្តល់ជូនសេវាកម្មសម្រាប់ក្មេងជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យរហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ

ប្រសិនបើអ្នកមានអាយុក្រោម 21 ឆ្នាំ ហើយបានចុះឈ្មោះក្នុង Medi-Cal អ្នកអាច ទទួលបានការពិនិត្យសុខភាព សេវា និងជំនួយគាំទ្រដែលអ្នកត្រូវការដើម្បីមាន ឬទទួលបានសុខភាពល្អ។

វាមានសារៈសំខាន់ណាស់ក្នុងការត្រួតពិនិត្យសុខភាពក្នុងមួយឆ្នាំម្តង ដើម្បីជួយឱ្យអ្នកមានសុខភាពល្អ ទោះបីជាអ្នកមិនឈឺក៏ដោយ។ ពួកគេអាចបង្ការបញ្ហាសុខភាព ហើយស្វែងរក និងដោះស្រាយបញ្ហាទាំងនោះឱ្យបានទាន់ពេលវេលា។

ទោះបីជាអ្នកទើបតែបានពិនិត្យសុខភាពហើយក៏ដោយ អ្នកអាចធ្វើការណាត់ជួបជាមួយវេជ្ជបណ្ឌិតរបស់អ្នកបានគ្រប់ពេលដែលអ្នកមានកង្វល់អំពីសុខភាព។

អ្នកក៏គួរទៅជួបពេទ្យឆ្មេញរៀងរាល់ 6 ខែម្តងផងដែរ ដើម្បីរក្សាឆ្មេញរបស់អ្នកឱ្យមានសុខភាពល្អ។



រៀបចំគម្រោងពិនិត្យសុខភាពរបស់អ្នក

ទូរសព្ទទៅគម្រោងថែទាំក្រោមការគ្រប់គ្រងរបស់អ្នក។ ឬទូរសព្ទទៅ ខ្សែទូរសព្ទជំនួយពីសមាជិករបស់ Medi-Cal តាមរយៈលេខ **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)។

អ្នកអាចទទួលបានជំនួយដើម្បី៖

- ស្វែងរកវេជ្ជបណ្ឌិត ឬរៀបចំការណាត់ជួប
- ទទួលបានការធ្វើដំណើរ ទៅ និងមកពីកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក ឬទៅទទួលយកឱសថ បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់
- ស្នើសុំជំនួយផ្នែកភាសា នៅកន្លែងណាត់ជួបរបស់អ្នក
- ស្នើសុំសេវាបកប្រែផ្ទាល់មាត់

ប្រសិនបើអ្នកត្រូវការខិត្តបណ្តុំនេះ ឬសម្ភារ Medi-Cal ផ្សេងទៀតនៅក្នុងទម្រង់ជំនួស ដូចជាពុម្ពអក្សរធំ ទម្រង់អូឌីយ៉ូ ស៊ីឌី ឬអក្សរស្នាបសម្រាប់ជនពិការ ចូរទូរសព្ទទៅលេខ **1-833-284-0040** ។

សេវាកម្ម Medi-Cal គឺ ឥតគិតថ្លៃសម្រាប់ក្មេងជំទង់ និងមនុស្សពេញវ័យភាគច្រើនរហូតដល់អាយុ 21 ឆ្នាំ

រាល់ការថែទាំទាំងអស់ដែលអ្នកត្រូវការគឺឥតគិតថ្លៃទេ លុះត្រាតែអ្នកត្រូវបានគេរកឃើញថាមានចំណែកនៃថ្លៃចំណាយ នៅពេលដែលអ្នកមានលក្ខណៈសម្បត្តិគ្រប់គ្រាន់សម្រាប់ Medi-Cal។ ការថែទាំរួមបញ្ចូលទាំងការពិនិត្យសុខភាព ការចាក់ថ្នាំបង្ការរោគ ការពិនិត្យ សុខភាព និងការព្យាបាលបញ្ហាសុខភាព ផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត ផ្លូវភេទ និងឆ្មេញ។

សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវភេទអាចរួមមាន៖

- ការប្រឹក្សា និងការអប់រំអំពីផែនការគ្រួសារ
- ការពន្យារកំណើត និងថ្នាំពន្យារកំណើតបន្ទាន់
- សេវារំលូតកូន
- ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺ STI
- ការធ្វើតេស្តរកមេរោគហ៊ីវ (HIV)
- ការថែទាំដែលបញ្ជាក់ពីយេនឌ័រ

សេវាកម្មសុខភាពអាកប្បកិរិយាអាចរួមមាន៖

- ការព្យាបាលលក្ខណៈបុគ្គល ជាក្រុម និងលក្ខណៈគ្រួសារ
- សេវាកម្មប្រឹក្សាអំពីវិបត្តិ
- ការគ្រប់គ្រងករណី
- ការប្រើប្រាស់ឱសថសម្រាប់ស្ថានភាពសុខភាពផ្លូវចិត្ត
- ការពិនិត្យមើលជំងឺបាក់ទឹកចិត្ត និងជំងឺថប់បារម្ភ
- សេវាកម្មព្យាបាលការញៀនថ្នាំ និងគ្រឿងស្រវឹង



Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំទង់រ៉ាប់រងលើសេវាកម្មដើម្បីគ្រប់គ្រង និងព្យាបាលបញ្ហាសុខភាព

ប្រសិនបើវេជ្ជបណ្ឌិតរកឃើញកង្វល់អំពីសុខភាពផ្លូវកាយ ផ្លូវចិត្ត ផ្លូវភេទ ឬឆ្មេញ ដែលត្រូវការការព្យាបាល ឬការគ្រប់គ្រង នោះ Medi-Cal ត្រូវតែផ្តល់ និងរ៉ាប់រងលើការថែទាំដែលចាំបាច់។

ការថែទាំដែលរ៉ាប់រងដោយ Medi-Cal សម្រាប់កុមារ និងក្មេងជំទង់៖

- សេវាកម្មសុខភាពផ្លូវកាយ រួមបញ្ចូលការថែទាំបឋម និងការជួបពិនិត្យជាមួយអ្នកឯកទេស
- សេវាព្យាបាលសុខភាពផ្លូវចិត្ត និងការញៀនគ្រឿងញៀន ឬគ្រឿងស្រវឹង រួមទាំងការព្យាបាល
- សេវាពិនិត្យ និងតាមដានសុខភាពឆ្មេញ
- សេវាសុខភាពភ្នែក រួមបញ្ចូលទាំងវ៉ែនតា
- សេវាសុខភាពត្រចៀក
- ការធ្វើតេស្ត និងការព្យាបាលជំងឺ COVID-19
- បរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រ និងសម្ភារផ្គត់ផ្គង់ រួមទាំងបរិក្ខារវេជ្ជសាស្ត្រប្រើបានយូរ
- ការប្រើប្រាស់ឱសថ
- ការធ្វើតេស្តនៅមន្ទីរពិសោធន៍ រួមទាំងការធ្វើតេស្ត STI និងការថែទាំតាមដានដែលចាំបាច់
- សេវាកម្មសេវាសុខភាពផ្លូវភេទ និងសុខភាពបន្តពូជ
- សេវាកម្មព្យាបាលដោយចលនា ដោយការប្រកបកិច្ចការ និងដោយសំដី
- ការពិនិត្យផ្ទៃពោះ
- សេវាសុខភាពតាមផ្ទះ រួមទាំងការថែទាំដោយគិលានុបដ្ឋាយិកា
- ការព្យាបាលនៅមន្ទីរពេទ្យ និងនៅគេហដ្ឋាន
- រាល់សេវាកម្មដែលចាំបាច់ផ្សេងទៀត ដូចដែលអ្នកផ្តល់សេវារបស់អ្នកកំណត់



귀하의 건강 검진은 어떻게 진행될까요?



귀하의 의료 서비스 제공자는
다음과 같이 검진을 진행합니다.

- 신체 검사 수행
- 성장 및 발달 상황 확인
- 가족력 질문
- 필요한 경우 권장 예방접종 실행
- 치아 건강에 대해 이야기하고 필요 시 불소 보충제를 제공하고 치과를 찾아가도록 도움
- 청력 및 시력 검사
- 정신 건강과 정서적 웰빙, 모든 알코올 또는 약물 사용에 대해 물어보면서 자료나 지원이 필요한지 알아보십시오.
- 성적 건강, 영양, 안전, 태양으로부터 피부 보호와 같은 중요한 건강 주제에 관한 상담

의료 서비스 제공자는 다음 사항도 확인할 것입니다.

- 우울증, 불안감, 자살 위험
- 결핵(TB) (위험이 있는 경우)
- 콜레스테롤(위험이 있는 경우)
- 빈혈(위험이 있는 경우)
- 성병 감염(STI) (위험이 있는 경우)
- 기타 건강 문제 또는 귀하가 걱정하는 문제

2023년 2월 현재 12세부터 21세까지의 청소년 및 청년 대상

질문이 있거나 더 자세히 알고 싶을 경우

Medi-Cal Managed Care 플랜
전화번호는 플랜 ID 카드와 플랜 웹사이트에 나와 있습니다.
또는 www.dhcs.ca.gov/mmchpd를 방문하십시오.

Medi-Cal 가입자 상담 전화
1-800-541-5555(TDD 1-800-430-7077)로 전화하십시오.
또는 www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal을 방문하십시오.

Medi-Cal Dental
1-800-322-6384(TTY 1-800-735-2922)를 통해 Smile, California에 전화하십시오. 또는 smilecalifornia.org나 www.dhcs.ca.gov/MCP를 방문하십시오.

전문 정신 건강
1-888-452-8609로 전화하십시오.
심각한 정신 질환에 적합한 서비스에 대해 문의하려면 www.dhcs.ca.gov/CMHP를 방문해 카운티 정신 건강 플랜에 문의하십시오.

알코올 또는 약물 사용
연중무휴 하루 24시간 운영되는 DHCS(Department of Health Care Services) 약물사용 자원센터에 전화하십시오(**1-800-879-2772**).
또는 www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL을 방문하십시오.

위기 지원
전국 자살예방 상담전화 **988**을 통해 상담하십시오.
또는 **1-833-317-HOPE**(4673)으로 전화하십시오.
실시간 CalHOPE 위기 상담을 받으려면 www.calhopeconnect.org 를 방문하십시오.

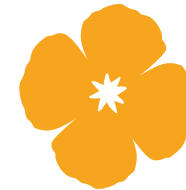
귀하의 권리와 책임
1-888-452-8609로 문의하십시오.



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523c_KO



Medi-Cal for Kids & Teens

21세까지의 청소년과 청년을 위한 예방
및 치료 서비스



Medi-Cal은 21세까지의 청소년과 청년을 위한 서비스를 제공합니다

귀하가 21세 미만이고 Medi-Cal에 가입되어 있으면 건강 유지 및 회복에 필요한 검진, 서비스 및 지원을 받을 수 있습니다.

아프지 않더라도 건강을 유지하려면 매년 한 차례 검진을 받는 것이 중요합니다. 정기 검진을 통해 건강 문제를 예방하고 조기에 발견하여 해결할 수 있습니다.

방금 검진을 받은 경우에도 건강에 걱정되는 점이 있을 때 언제든지 의사 상담 예약을 할 수 있습니다.

또한 치아 건강을 유지하려면 6개월마다 치과에 가야 합니다.



검진 계획하기

Managed Care 플랜에 전화하십시오. 또는 Medi-Cal 가입자 상담 전화 **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)로 전화하십시오. 다음과 같은 도움을 받을 수 있습니다.

- **의사 찾기** 또는 진료 예약
- **무료 승차 혜택**으로 진료를 받거나 의약품, 의료 장비 및 소모품을 받기 위해 해당 의료 기관으로 편리하게 이동
- **언어 지원 요청**을 통해 예약 시 도움받기
- **통역 서비스 요청**

이 전단지나 **다른 형식**(예: 더 큰 글꼴, 오디오 형식, CD 또는 점자)으로 제작된 다른 Medi-Cal 자료가 필요하시면 **1-833-284-0040**으로 전화하십시오.

Medi-Cal 서비스는 21세까지의 청소년과 청년 대부분에게 무료로 제공됩니다

Medi-Cal 혜택을 받을 자격이 있을 때 비용 부담이 있는 것으로 확인되지 않는 한 필요한 모든 진료는 무료입니다. 진료에는 검진, 주사, 건강 검진 그리고 신체, 정신, 성적, 치아 건강 문제에 대한 치료가 포함됩니다.

성 건강 서비스에는 다음이 포함될 수 있습니다.

- 가족 계획 상담 및 교육
- 피임 및 응급 피임약
- 종결 수술
- STI 검사 및 치료
- HIV 검사
- 성별 확인 진료

행동 건강 서비스에는 다음이 포함될 수 있습니다.

- 개인, 집단 및 가족 치료
- 위기 상담
- 사례 관리
- 정신 건강 질환용 의약품
- 우울증 및 불안증 검사
- 약물 및 알코올 치료 서비스



아동 및 청소년을 위한 Medi-Cal은 건강 문제를 관리하고 치료하는 서비스를 보장합니다

의사가 치료 또는 관리가 필요한 신체, 정신, 성적 또는 치아 건강 문제를 발견하면 Medi-Cal은 필요한 진료를 제공하고 보장해야 합니다.

아동 및 청소년을 위한 Medi-Cal에서 보장하는 진료:

- 일차 진료 및 전문의 방문을 포함한 신체 건강 서비스
- 치료를 포함한 정신 건강 및 약물 또는 알코올 중독 치료 서비스
- 치과 검진 및 후속 서비스
- 안경을 포함한 안과 서비스
- 청력 진료 서비스
- 코로나19(COVID-19) 검사 및 치료
- 내구성 의료 장비를 포함한 의료 장비 및 소모품
- 의약품
- STI 검사와 필요한 모든 후속 진료를 포함한 실험실 검사
- 성 및 생식 건강 서비스
- 물리 치료, 작업 치료, 언어 치료
- 임신 검진
- 간호를 포함한 가정 건강 서비스
- 병원 및 거주 치료
- 귀하의 의료 서비스 제공자가 필요하다고 결정하는 기타 모든 서비스



Что происходит при комплексном медицинском обследовании?



Ваш лечащий врач:

- Проведет физикальное обследование
- Проверит ваш рост и развитие
- Расспросит об истории заболеваний вашей семьи
- Сделает рекомендуемые снимки при необходимости
- Поговорит о состоянии ваших зубов и, при необходимости, даст вам пищевые добавки, содержащие фтор, и поможет найти стоматолога
- Проверит ваш слух и зрение
- Спросит о вашем психическом здоровье и эмоциональном благополучии, и любом употреблении алкоголя или наркотиков, чтобы узнать, нужны ли вам ресурсы или поддержка
- Обсудит важные вопросы, связанные со здоровьем, такие как сексуальное здоровье, питание, безопасность и защита кожи от солнца

Ваш лечащий врач также проверит:

- Риск депрессии, тревожного состояния и самоубийства
- Туберкулез (ТБ) при наличии риска
- Холестерин при наличии риска
- Анемия при наличии риска
- Инфекции, передающиеся половым путем (ИППП) при наличии риска
- Другие проблемы со здоровьем или проблемы, которые у вас имеются

Февраль 2023 г., для подростков и молодых взрослых в возрасте от 12 до 21 года

Если у вас есть вопросы, или вы хотите узнать больше

Ваш план регулируемого медицинского обслуживания Medi-Cal
Номер телефона указан на вашей идентификационной карте плана и на веб-сайте вашего плана

Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Справочная линия участника Medi-Cal

Позвоните по номеру **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Стоматология Medi-Cal

Позвоните в компанию Smile California по телефону **1-800-322-6384** (TTY 1-800-735-2922)

Или перейдите на страницу smilecalifornia.org или www.dhcs.ca.gov/MCP

Раздел психического здоровья

Позвоните по телефону **1-888-452-8609**

Чтобы узнать об услугах при серьезных психических заболеваниях, свяжитесь с Планом психического здоровья вашего округа по ссылке www.dhcs.ca.gov/CMHP

Употребление алкоголя или наркотиков

Звоните в Информационный центр по употреблению психоактивных веществ Департамента Здравоохранения (Department of Health Care Services, DHCS) круглосуточно по телефону **1-800-879-2772**

Или перейдите по ссылке www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Поддержка по кризисным вопросам

Позвоните в национальную линию по предотвращению самоубийств по телефону **988**.

Или позвоните по номеру **1-833-317-HOPE** (4673)

Для получения консультаций по кризисным вопросам от CalHOPE перейдите по ссылке www.calhopeconnect.org

Ваши права и обязанности

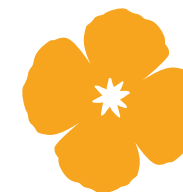
Позвоните по номеру **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LA5107_0523c_RU



Medi-Cal for Kids & Teens

Профилактические и лечебные услуги для подростков и молодых взрослых в возрасте до 21 года



Medi-Cal предлагает услуги для подростков и молодых людей в возрасте до 21 года

Если вы не достигли 21-летнего возраста и зарегистрировались в Medi-Cal, вы можете проходить комплексные медицинские обследования, получать услуги и поддержку, необходимые для сохранения или поддержания здоровья.

Важно проходить комплексное медицинское обследование один раз в год, чтобы помочь вам сохранить здоровье, даже если вы не болеете. Они могут предотвратить проблемы со здоровьем, найти и решить их на ранней стадии.

Даже если вы проходили комплексное медицинское обследование, вы можете назначить прием у вашего врача в любое время, когда у вас есть проблемы со здоровьем.

Вам также следует обращаться к стоматологу каждые 6 месяцев, чтобы ваши зубы оставались здоровыми.



Планируйте свои проверки

Позвоните в отделение вашего плана регулируемого медицинского обслуживания. Или позвоните в службу поддержки участников Medi-Cal по телефону **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077).

Вы можете получить помощь в следующих вопросах:

- **Найти врача** или назначить время для приема
- **Получить бесплатный трансфер** до места приема и от него, или для получения лекарственного средства, медицинского оборудования и расходных материалов
- **Попросить языковую поддержку** на приеме
- **Обратиться за интерпретационными услугами**

Если вам нужна эта листовка или другие материалы Medi-Cal в **альтернативном формате**, например, крупный шрифт, аудиоформат, CD или шрифт Брайля, позвоните по номеру **1-833-284-0040**.

Услуги Medi-Cal предоставляются бесплатно для большинства подростков и молодых взрослых в возрасте до 21 года

Все необходимое вам лечение предоставляется бесплатно, если не было установлено, что у вас есть доля затрат, когда вы проходили отбор для Medi-Cal. Лечение включает комплексное медицинское обследование, снимки, скрининги состояния здоровья, а также лечение физических, психических, сексуальных и стоматологических заболеваний.

Услуги в сфере сексуального здоровья могут включать:

- Консультирование и образование по вопросам планирования семьи
- Контрацепция и экстренные контрацептивы
- Услуги по проведению абортов
- Тестирование и лечение ИППП
- Тестирование на ВИЧ
- Лечение, поддерживающее смену пола

Услуги по охране психического здоровья могут включать:

- Индивидуальная, групповая и семейная терапия
- Консультирование по кризисным вопросам
- Индивидуальная опека клиента
- Лекарственный препарат для психических заболеваний
- Скрининг на депрессию и тревожное состояние
- Услуги по лечению наркомании и алкогольной зависимости



Medi-Cal для детей и подростков предоставляет услуги по управлению и лечению заболеваний

Если врач обнаруживает физическое, психическое, сексуальное или стоматологическое заболевание, которое нуждается в лечении или ведении, Medi-Cal должна предоставить и покрыть необходимое лечение.

Лечение, покрываемое Medi-Cal для детей и подростков:

- Услуги в области физического здоровья, включая первичную медико-санитарную помощь и посещение специалистов
- Психическое здоровье и услуги, связанные с лечением наркотической или алкогольной зависимости, включая терапию
- Стоматологические проверки и услуги последующего наблюдения
- Услуги для незрячих и слабовидящих, в том числе предоставление очков
- Услуги для глухих и слабо слышащих людей
- Тестирование и лечение COVID-19
- Медицинское оборудование и расходные материалы, в том числе медицинское оборудование длительного пользования
- Лекарственный препарат
- Лабораторные анализы, включая тестирование ИППП, и любое необходимое последующее наблюдение
- Услуги в сфере сексуального и репродуктивного здоровья
- Физиотерапия, профессиональная и логопедическая терапия
- Проверки беременности
- Медицинское обслуживание на дому, включая услуги медицинской сестры
- Больничное лечение и стационарная реабилитация
- Все другие необходимые услуги на усмотрение вашего лечащего врача



Ano ang mangyayari sa check-up mo?



Ang provider mo ay:

- Gagawa ng pisikal na eksaminasyon
- Susuriin ang iyong paglaki at pag-develop
- Magtatanong tungkol sa kasaysayan sa kalusugan ng pamilya mo
- Magbibigay ng mga nirekomendang pagturok, kung kailangan
- Pag-usapan ang tungkol sa kalusugang dental at, kapag kailangan, bigyan ka ng mga fluoride supplement at tulong na makahanap ng dentista
- Pagsuri sa pagdinig at paningin mo
- Magtanong tungkol sa kalusugan ng pag-iisip mo at emosyonal na well-being, at anumang paggamit ng alkohol o droga, para malaman kung kailangan mo ng mga dulugan o suporta
- Talakayin ang mahahalagang pangkalusugang paksa tulad ng pag-develop, mga seksuwal na kalusugan, nutrisyon, kaligtasan, at pagbibigay ng proteksiyon sa balat mula sa araw

Ang provider mo ay magsusuri para sa:

- **Depression, ligalig at peligro sa pagpapakamatay**
- **Tuberculosis (TB)**, kung nasa peligro
- **Kolesterol**, kung nasa peligro
- **Anemia**, kung nasa peligro
- **Mga sexually transmitted na impeksiyon (mga STI)**, kung nasa peligro
- **Mga ibang pangkalusugang isyu** o mga alalahaning mayroon ka

Pebrero 2023 para sa mga bata at batang adult na nasa edad na 12 hanggang 21

Kung may mga tanong o alalahanin ka o gustong matuto pa

Ang iyong planong Medi-Cal managed care

Ang numero ng telepono ay nasa iyong ID card ng plano at website ng plano mo O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal

Tumawag sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)
O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal

Medi-Cal Dental

Tumawag sa Smile, California sa **1-800-322-6384**
(TTY 1-800-735-2922)
O pumunta sa smilecalifornia.org o www.dhcs.ca.gov/MCP

Mga Specialty na Kalusugang Pangkaisipan

Tumawag sa **1-888-452-8609**
Para magtanong tungkol sa mga serbisyo para sa seryosong kungisyon sa kalusugang pangkaisipan, kontakin ang iyong Plano ng Kalusugan ng Pag-iisip ng county ng www.dhcs.ca.gov/CMHP

Paggamit ng alkohol o droga

Tumawag sa Department of Health Care Services (DHCS) Substance Use Resource Center 24/7 sa **1-800-879-2772**
O pumunta sa www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL

Suporta sa krisis

Tumawag sa National Suicide Prevention Line sa **988**
Or tumawag sa **1-833-317-HOPE** (4673)
Para sa live na CalHOPE na pagpapayo sa krisis, pumunta sa www.calhopeconnect.org

Ang iyong mga karapatan at responsibilidad

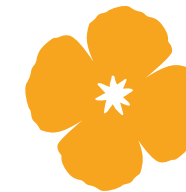
Tumawag sa **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens



LAS107_0523c_TA



Medi-Cal for Kids & Teens

Pang-iwas at paggamot na mga serbisyo para sa mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21



Naghahandog ang Medi-Cal ng mga serbisyo para sa mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21

Kung mas bata ka sa edad na 21 at naka-enroll sa Medi-Cal, maaari mong makuha ang mga check-up, serbisyo, at suportang kailangan mo para manatili o maging malusog.

Mahalagang magpa-check-up minsan bawat taon para mapanatili kang malusog, kahit na wala kang sakit. Mapipigilan nila ang mga pangkalusugang problema, at mahahanap at matutugunan sila nang maaga.

Kahit na kakapa-check-up mo pa lang, nakakagawa ka ng appointment sa doktor mo anumang oras na mayroon kang alalahanin sa kalusugan.

Dapat ka ring pumunta sa dentista tuwing 6 na buwan para panatiliing malusug ang mga ngipin mo.



Planuhin ang check-up mo

Tawagan ang iyong pinamamahalaang plano ng pag-aalaga. O tumawag sa Linya ng Tulong ng Miyembro ng Medi-Cal sa **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Makakakuha ka ng tulong para:

- **Maghanap ng doktor** o mag-set up ng appointment
- **Makakuha ng libreng sakay** papunta sa at mula sa iyong appointment o para kumuha ng medikasyon, medikal na kagamitan, at mga supply
- **Humingi ng tulong sa wika** sa iyong appointment
- **Humingi ng mga serbisyo ng pag-interpret**

Kung kailangan mo ng flyer na ito o ibang materyales ng Medi-Cal sa isang **alternatibong format** tulad ng mas malaking font, audio format, CD, o braille, tumawag sa **1-833-284-0040**.

Ang mga Medi-Cal na serbisyo ay libre para sa karamihan ng mga teen at mga batang adult na hanggang edad na 21

Lahat ng pag-aalagang kailangan mo ay libre maliban kung nakita kang may Bahagi ng Gastos kapag kuwalipikado ka para sa Medi-Cal. Kasama sa pag-aalaga ang mga check-up, pagtuturok, mga pangkalusugang screening, at paggamot para sa pisikal, pangkaisipan, seksuwal, at dental na kalusugang problema.

Maaaring kasama ng mga serbisyong seksuwal na kalusugan

- Pagpapayo at edukasyon sa pagpapalago ng pamilya
- Pagkontrol ng pagbubuntis at mga pang-emergency na contraceptive
- Mga serbisyong pagpapalaglag
- Pagsusuri at paggamot para sa STI
- Pagsusuri sa HIV
- Pag-aalagang nag-aapirma sa kasarian

Maaaring kasama ng mga serbisyong kalusugan sa pag-iisip

- Therapy ng indibiduwal, pangkat, at pamilya
- Pagpapayo sa krisis
- Pamamahala ng kaso
- Medikasyon para sa mga kundisyon ng kalusugan ng pag-iisip
- Mga screening sa depression at ligalig
- Mga serbisyo sa paggamot sa droga at alkohol



Sinasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teens ang mga serbisyo para pamahalaan at gamutin ang mga pangkalusugang problema

Kung makahanap ang doktor ng pisikal, pangkaisipan, seksuwal, o dental na alalahanin sa kalusugan na kailangan ng paggamot o pamamahala, dapat magbigay at saklawan ng Medi-Cal ang kailangang pag-aalaga.

Pag-aalagang nasasaklawan ng Medi-Cal para sa Mga Bata at Teen:

- Mga pisikal na pangkalusugang serbisyo, kasama ang primary na pag-aalaga at mga pagbisita ng espesyalista
- Mga serbisyo sa kalusugan ng pag-iisip at paggamot sa dorga o alkohol, kasama ang therapy
- Mga dental na check-up at mga follow-up na serbisyo
- Mga serbisyo sa paningin, kasama ang mga salamin
- Mga serbisyo sa pagdinig
- Pagsusuri at paggamot para sa COVID-19
- Mga medikal na kagamitan at supply, kabilang ang matibay na kagamitang medikal
- Medikasyon
- Mga lab test, kabilang ang STI testing, at anumang kailangang follow-up na pag-aalaga
- Mga serbisyo sa kalusugang seksuwal at reproductive
- Pisikal, occupational, at pagsasalita na therapy
- Mga check-up sa pagbubuntis
- Mga serbisyo sa kalusugan sa tahanan, kabilang ang nursing na pag-aalaga
- Ospital at residensiyal na paggamot
- Lahat ng mga ibang kailangang serbisyo, ayon sa nadetermina ng tagapaglaan mo



Điều gì sẽ xảy ra tại buổi khám định kỳ của quý vị?



Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị sẽ:

- Thực hiện khám sức khỏe tổng quát
- Kiểm tra sự tăng trưởng và phát triển của quý vị
- Hỏi về lịch sử sức khỏe của gia đình quý vị
- Tiêm các mũi chích ngừa được kiến nghị, khi cần thiết
- Nói chuyện về sức khỏe răng miệng và, khi cần thiết, cung cấp cho quý vị chất bổ sung florua và hỗ trợ tìm nha sĩ
- Kiểm tra thính giác và thị giác của quý vị
- Hỏi về sức khỏe tâm thần và tình cảm của quý vị, và bất kỳ việc sử dụng rượu hoặc ma túy nào, để tìm hiểu xem quý vị có cần nguồn lực hoặc hỗ trợ hay không
- Thảo luận các chủ đề sức khỏe quan trọng như sức khỏe tình dục, dinh dưỡng, an toàn và bảo vệ da khỏi ánh nắng mặt trời

Nhà cung cấp dịch vụ của quý vị cũng sẽ kiểm tra:

- **Trầm cảm, lo âu và nguy cơ tự tử**
- **Bệnh lao (TB)**, nếu có nguy cơ
- **Cholesterol**, nếu có nguy cơ
- **Thiếu máu**, nếu có nguy cơ
- **Bệnh nhiễm trùng lây truyền qua đường tình dục (STIs)**, nếu có nguy cơ
- **Các vấn đề sức khỏe khác** hoặc mối lo hiện có của quý vị

Tháng Hai năm 2023 cho thiếu niên và thanh niên từ 12 đến 21 tuổi

Nếu quý vị có thắc mắc hay muốn tìm hiểu thêm

Chương trình quản lý chăm sóc Medi-Cal của quý vị

Số điện thoại có trên thẻ ID chương trình và trang web của chương trình của quý vị

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/mmchpd

Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal

Vui lòng gọi theo số **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077)

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/myMedi-Cal.

Nha Khoa Medi-Cal

Vui lòng gọi Smile, California theo số **1-800-322-6384**

(TTY 1-800-735-2922)

Hoặc truy cập smilecalifornia.org hoặc www.dhcs.ca.gov/MCP

Sức Khỏe Tâm Thần Chuyên Khoa

Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**

Để hỏi về các dịch vụ cho tình trạng sức khỏe tâm thần nghiêm trọng, liên hệ với Chương trình Sức Khỏe Tâm Thần của quận của quý vị tại

www.dhcs.ca.gov/CMHP

Sử dụng rượu hoặc ma túy

Vui lòng gọi Trung tâm Nguồn lực hỗ trợ về việc sử dụng chất gây nghiện 24/7 thuộc Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe (DHCS) theo số

1-800-879-2772

Hoặc truy cập www.dhcs.ca.gov/SUD-NETRL.

Hỗ trợ khủng hoảng

Vui lòng gọi Đường Dây Ngăn Chặn Tự Sát Quốc Gia tại **988**

Hoặc gọi **1-833-317-HOPE** (4673)

Để được tư vấn trực tiếp về khủng hoảng CalHOPE, vui lòng truy cập

www.calhopeconnect.org

Quyền lợi và trách nhiệm của quý vị

Vui lòng gọi theo số **1-888-452-8609**



www.dhcs.ca.gov/kidsandteens.



LA5107_0523c_VI



Medi-Cal for Kids & Teens

Dịch vụ phòng ngừa và điều trị cho thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi



Medi-Cal cung cấp dịch vụ cho thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi

Nếu quý vị dưới 21 tuổi và đã đăng ký Medi-Cal, quý vị có thể có khám sức khỏe định kỳ, dịch vụ và hỗ trợ mà quý vị cần để duy trì hoặc hồi phục sức khỏe.

Việc khám sức khỏe mỗi năm một lần là vô cùng quan trọng để giúp quý vị khỏe mạnh, ngay cả khi quý vị không bị bệnh. Chúng có thể ngăn ngừa các vấn đề sức khỏe, đồng thời phát hiện và giải quyết chúng sớm.

Ngay cả khi quý vị mới kiểm tra sức khỏe, quý vị có thể đặt lịch hẹn với bác sĩ bất cứ khi nào bạn có lo ngại về sức khỏe.

Quý vị cũng nên đến nha sĩ mỗi 6 tháng để giữ cho răng của mình khỏe mạnh.



Lập kế hoạch khám định kỳ của quý vị

Liên lạc với chương trình quản lý chăm sóc của quý vị. Hoặc gọi Đường dây Trợ giúp Hội viên Medi-Cal tại **1-800-541-5555** (TDD 1-800-430-7077). Quý vị có thể nhận trợ giúp để:

- **Tìm một bác sĩ** hoặc lên lịch một cuộc hẹn
- **Nhận một chuyên đi miễn phí** đến và từ cuộc hẹn của quý vị hoặc để nhận thuốc, thiết bị y tế và vật tư
- **Yêu cầu hỗ trợ ngôn ngữ** tại cuộc hẹn của quý vị
- **Yêu cầu dịch vụ phiên dịch**

Nếu quý vị cần thông tin này hoặc các tài liệu khác của Medi-Cal trong một **định dạng thay thế** chẳng hạn như phong chữ lớn hơn, định dạng âm thanh, đĩa CD hoặc chữ nổi, vui lòng gọi **1-833-284-0040**.

Dịch vụ Medi-Cal là miễn phí chương trình quản lý chăm sóc hết thiếu niên và thanh niên đến 21 tuổi

Tất cả dịch vụ chăm sóc mà quý vị cần đều miễn phí trừ khi quý vị được xác định là có Chia sẻ Chi phí khi quý vị đủ điều kiện tham gia Medi-Cal. Chăm sóc bao gồm khám tổng quát, tiêm chủng, tầm soát sức khỏe, và điều trị các vấn đề về sức khỏe thể chất, tâm thần, tình dục và răng miệng.

Các dịch vụ sức khỏe tình dục có thể bao gồm:

- Tư vấn và giáo dục kế hoạch hóa gia đình
- Tránh thai và thuốc tránh thai khẩn cấp
- Dịch vụ phá thai
- Xét nghiệm và điều trị STI
- Xét nghiệm HIV
- Chăm sóc xác định giới tính

Các dịch vụ sức khỏe hành vi có thể bao gồm:

- Trị liệu cho cá nhân, nhóm và gia đình
- Tư vấn khủng hoảng
- Quản lý hồ sơ
- Thuốc cho tình trạng sức khỏe tâm thần
- Sàng lọc trầm cảm và lo âu
- Dịch vụ cai nghiện ma túy và rượu



Medi-Cal cho Trẻ em & Thanh thiếu niên chi trả cho các dịch vụ quản lý và điều trị các vấn đề sức khỏe

Nếu bác sĩ phát hiện ra mối lo ngại về sức khỏe thể chất, tâm thần, tình dục hoặc nha khoa cần được điều trị hoặc quản lý, thì Medi-Cal phải cung cấp và chi trả cho dịch vụ chăm sóc cần thiết.

Dịch vụ chăm sóc được Medi-Cal đài thọ cho Trẻ em & Thanh thiếu niên:

- Các dịch vụ sức khỏe thể chất, bao gồm chăm sóc ban đầu và thăm khám chuyên khoa
- Các dịch vụ điều trị sức khỏe tâm thần và ma túy hoặc rượu, bao gồm cả trị liệu
- Khám răng và các dịch vụ kèm theo
- Dịch vụ nhãn khoa, bao gồm kính đeo mắt
- Dịch vụ thính giác
- Xét nghiệm và điều trị COVID-19
- Thiết bị và vật tư y tế, bao gồm thiết bị y tế lâu bền
- Thuốc
- Các xét nghiệm trong phòng thí nghiệm, bao gồm xét nghiệm STI và bất kỳ dịch vụ chăm sóc đi kèm cần thiết nào
- Dịch vụ sức khỏe sinh sản và tình dục
- Vật lý trị liệu, trị liệu kỹ năng, và trị liệu nói-nuốt
- Khám thai
- Dịch vụ chăm sóc sức khỏe tại nhà, bao gồm chăm sóc điều dưỡng
- Bệnh viện và điều trị nội trú
- Tất cả các dịch vụ cần thiết khác, khi nhà cung cấp dịch vụ của quý vị xác định

